

hablan los expertos

Declaraciones hechas en el Simposio sobre las centrales nucleares y el medio ambiente, celebrado en Nueva York.

«Espero que este simposio contribuya a demostrar al público que, desde un principio, se ha seguido un criterio sensato, adecuado y satisfactorio para conseguir que la energía nuclear se emplee de forma tan totalmente exenta de riesgos como los mejores esfuerzos humanos lo permitan.»

P. Courvoisier (Suiza)

«El OIEA ha elaborado una amplia serie de normas de seguridad y protección de la salud que gozan de aprobación internacional y que comprenden normas propiamente dichas y recomendaciones. Estas normas abarcan casi todos los tipos de actividad en que la energía nuclear se utiliza con fines pacíficos.»

Ivan Zheludev (OIEA)

«¡Basta con abrir la ventana y mirar fuera!»

A. D. Turkin (Union Soviética),
comentando la necesidad de prevenir la contaminación.

«Creo que existe la necesidad de crear un depósito central proporcionado a las cantidades y concentraciones de radiactividad liberadas en relación con las aplicaciones civiles [de la energía nuclear]. No veo organismo más adecuado para tal empresa que la organización mundial clave en la esfera de la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos: el OIEA.»

Glenn T. Seaborg (Estados Unidos)

«Los resultados de las actividades de vigilancia radiológica han puesto claramente de manifiesto que la radiactividad del medio ambiente en los alrededores de ambas centrales (las de Tsuruga y Tokai) no ha experimentado variación ni siquiera después de entrar en funcionamiento las centrales.»

T. Yoshioka (Japón)

«Como ejemplos de algunos de los riesgos que entraña la moderna tecnología, he seleccionado los que se corre en los viajes en automóvil, ferrocarril y avión y con el empleo de la píldora anticonceptiva.» (0,2, menos de 0,01, 0,02 y 0,06 por ciento, respectivamente, a lo largo de toda una vida.)

F. D. Sowby (Reino Unido)

«Se ha estudiado el reactor KANUPP en los diversos aspectos que atañen a la salud pública, así como las condiciones que regulan la descarga de desechos radiactivos en la atmósfera y la concentración admisible de sustancias radiactivas en el aire y en las aguas. El principio en que se ha basado la resolución de este problema es el de evitar la contaminación radiactiva del medio ambiente mediante un diseño y empleo adecuados de los sistemas y evitando el contacto del público con toda actividad liberada mediante el mantenimiento de un control adecuado. Tomando como base estas consideraciones puede llegarse a la conclusión de que la explotación del reactor KANUPP no entraña ningún riesgo importante para la población.»

M. Nasim (Paquistán)

«Las recomendaciones de la CIPR (Comisión Internacional de Protección Radiológica) relativas a la exposición de la población, refrendadas por el Comité de protección contra las radiaciones ionizantes del Medical Research Council del Reino Unido, se aceptan como niveles admisibles pertinentes de exposición y, como tales, se han incorporado a la política del Reino Unido en materia de control de la evacuación de desechos radiactivos. Los objetivos de esta política pueden resumirse en la necesidad de asegurar la observancia, cualquiera que sea el costo, de los límites fijados por la CIPR para las dosis recibidas por los miembros de la población, y de fijar una exposición admisible de la población tal que, por término medio, la dosis no exceda de 1 rem por persona durante un período de 30 años. Dentro de este marco, se están realizando toda clase de intentos para, teniendo debidamente en cuenta el costo, reducir las dosis en la medida de lo posible muy por debajo de esos niveles.»

A. Preston (Reino Unido)

«Desde las primeras realizaciones, la seguridad de las grandes centrales nucleares ha sido objeto de la mayor atención por parte de los especialistas, y al perfeccionamiento de los medios de seguridad se han consagrado gran número de programas de estudios experimentales, en ocasiones muy importantes.»

P. Candés (Francia),
refiriéndose al control de los efluentes radiactivos de reactores rápidos.

«El número de mediciones del medio ambiente puede muy bien reducirse a medida que se vaya comprobando que la central tiene sólo una repercusión escasa o, de hecho, imposible de medir, sobre ese medio. En las plantas de reelaboración de combustible es probable que se necesiten siempre programas más detallados de vigilancia del medio ambiente, que también se podrá simplificar una vez transcurrido un período inicial durante el cual se adquiera experiencia.»

H. J. Dunster (Reino Unido)

«Creo firmemente que la seguridad inherente a la reacción de fisión nuclear en cadena en la forma en que se la utiliza en los actuales reactores, el cuidado puesto en el diseño y construcción de éstos, la prudencia con que se explotan estas centrales por personal bien adiestrado de las empresas de servicios públicos y los procedimientos seguidos por la Comisión de Energía Atómica para la concesión de licencias y el control de los reactores nucleares, coloca a éstos en el extremo inferior de la gama de riesgos con los que, como sociedad, nos enfrentamos.»

Theos J. Thompson (Estados Unidos)

«La influencia de una central es con frecuencia imposible de descubrir contrastándola con las variaciones del fondo que nacen de causas naturales o de la contaminación imputable a otras fuentes. Esta conclusión favorable sólo sorprende a quienes no se percatan de la premeditación y atención que se han dedicado a la labor de diseño a fin de conseguir precisamente ese resultado final.»

F. R. Hunt (Reino Unido)

«Un plan ideal para la evacuación de desechos de alta actividad se considera que es aquél que proporciona un completo aislamiento y ausencia de interacción de los desechos con la biosfera humana por períodos de tiempo del orden de varios cientos de miles de años sin que se requiera ninguna operación, trabajo de conservación o vigilancia después de efectuada la evacuación, y todo ello con un costo económico.»

K. J. Schneider (Estados Unidos)

«Una vez que ha surgido un excedente de mano de obra — una vez que todos pueden ser alimentados — el aprovechamiento de ese excedente exige mayor cantidad de energía. De otro modo se tiene un proletariado urbano desposeído de todo, sin trabajo, sin raíces, sin esperanzas, en el que se engendran la lucha, la violencia y la guerra.»

B. I. Spinrad (OIEA)

«En el pasado año, sobre poco más o menos, hemos comenzado a hablar claro tratando de conseguir que el público comprenda mejor lo que la energía nucleoelectrica puede ofrecer.»

James T. Ramey (Estados Unidos)